

**Main Office**

Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**INVITATION TO BID**

**Supply of PE Pipes for DACAAR Program Stock in Kabul Province**

**اعلان داوطلبی برای تهیه پایپ های پلی اتیلین برای پروگرام داکار در ولایت کابل**

**Date: August 29, 2024**

**DACAAR ITB 18 PRF-588/00000/08.2024**

دفتر مرکزی

گولایی وزیرآباد

پست بکس ۲۰۸

کابل، افغانستان

تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲

موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲

ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)

وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs PE Pipes for DACAAR Program Stock in Kabul Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

The sealed offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm September 18, 2024.

The bid opening session will be held on September 22, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

**Terms and Conditions for the bid winner/participants**

1. Delivery place of PE Pipes is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be made within 25 working days after inspection and complete delivery of the items through DACAAR Main Office in Kabul Province.
3. The delivery of PE Pipes should take place according to work plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. All pipes will be tested after production through a qualified third party laboratory and charges will be paid by the contractor/manufacturer.

The required tests include:

1. Tensile Test
2. Heat Reversion Test
3. Hydro Static Pressure Test
4. Carbon Black Test
5. MFR (Melt flow rate) Test
6. MFI (Melt Flow Index) Test

داکار به پایپ های پلی اتیلین برای پروگرام داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شان را قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

آفرهای سربسته باید الی تاریخ 18 سپتمبر 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمانی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 22 سپتمبر 2024 دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان**

1. محل تسلیم دهی پایپ های پلی اتیلین در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل اجناس الی 25 روز کاری توسط دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل اجرا میگردد.
3. تحویلدهی پایپ های پلی اتلی باید مطابق پلان کاری که در ضمیمه (II) ذکر گردیده انجام شود.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضاً قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. همه پایپ ها بعد از تولید توسط لابراتوار مجهز شخص ثالث تست گردیده و پول مصارف لابراتور توسط قراردادی/تولید کننده پرداخت میگردد:

تست های مورد نیاز عبارت اند از:

1. تست کششی
2. تست حرارتی
3. تست فشار آب
4. تست کاربن سیاه
5. تست اندازه مواد ذوب
6. تست رهنما اندازه مواد ذوب

- Note: DACAAR will take sample from each size of Pipes for the purpose of lab test. (The sample will be taken at each interval of 1 - 5,000 meter for the lab test).
- نوت: داکار از هر سایز پایپ برای تست لابراتوری نمونه گیری مینماید. (نمونه گیری در هر نقطه 5,000 - 1 متر گرفته شده و تست میگردد).
6. The manufacturer should guarantee the pipes for 50 years and should not have any chemical reaction with the soil, crack, and ensure normal usage with no effects.
 

6. تولید کننده باید از شکاف نمودن پایپ ها، عکس العمل کیمیایی در مقابل خاک، و استفاده نورمال پایپ را برای مدت 50 سال ضمانت نماید.
  7. If the used pipes are tested by a third party (donor or government); in case of failure, the supplier will be held responsible for all consequences and will pay for all costs of excavation, backfilling, transportation, etc.
 

7. اگر پایپ ها توسط شخص ثالث (تمویل کننده ویا هم دولت) تست گردد، در صورت ناکام شدن پایپ قراردادگیرنده مسئولیت همه مصارف ناشی از کندنکاری، پرکاری، انتقالات را باید بپردازد.
  8. DACAAR will carry out technical inspection of all pipes before and after the delivery.
 

8. بازرسی تخنیکی از کیفیت توسط تیم تخنیکی داکار قبل و بعد از انتقال صورت میگردد.
  9. All pipes must be according to DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I).
 

9. تمام پایپ ها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
  10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
 

10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
  11. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each working day of delay.
 

11. در صورت تأخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی، تأخیر از قرارداد گیرنده اخذ خواهد شد.
  12. Quotations should be valid for 60 working days.
 

12. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
  13. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on the individuals who do not have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
 

13. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از (1) افغانی میباشد.
  14. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties/taxes, exchange rate and etc.).
 

14. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی وغیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.

15. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.

Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process.

16. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. A thorough evaluation of the bidder and their product will be carried out, and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.

17. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide.

18. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

19. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".

20. The bid winner must deliver the contracted pipes without any changes till end of the contract.

15. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400)، در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.

نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجراییوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. دواطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد.

16. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.

17. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با درنظرداشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

18. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

19. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

20. برنده قرارداد باید اموال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm or contact on below Email Addresses: [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [wasimullah@dacaar.org](mailto:wasimullah@dacaar.org)

Yours Sincerely,

Manager – Logistics Unit

Date: August 29, 2024



**ANNEX (I)**  
**Budget Breakdown and Technical Specifications / فورم قیمت و مشخصات تخنیکي**  
**DACAAR ITB 18 PRF-588/00000/08.2024**

**PE Pipes for DACAAR Program Stock in Kabul Province:**

S/N	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Price Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	PE Pipe Diameter 40mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	3,000		
2	PE Pipe Diameter 50mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	26,000		
3	PE Pipe Diameter 75mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	4,200		
4	PE Pipe Diameter 20mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	25,500		
5	PE Pipe Diameter 50mm	PN 16 Bar (PE100)	MTR	2,820		
6	PE Pipe Diameter 40mm	PN 16 Bar (PE100)	MTR	1,330		
7	PE Pipe Diameter 75mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	814		
8	PE Pipe Diameter 63mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	4,453		
9	PE Pipe Diameter 50mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	9,625		
10	PE Pipe Diameter 20mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	2,320		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Contact No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (II)****پلان کارى تخمینی و تحویلدهی / Tentative Delivery and Work Plan****DACAAR ITB 18 PRF-588/00000/08.2024****PE Pipes for DACAAR Program Stock in Kabul Province:**

S.N	Item	Specification	Unit	QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	PE Pipe Diameter 40mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	3,000	Starts After DACAAR Contract Final Approval	October 20, 2024	DACAAR Main Office located at Street No. 12, Taimani Project, Qala-e- Fathullah, Kabul Province
2	PE Pipe Diameter 50mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	26,000			
3	PE Pipe Diameter 75mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	4,200			
4	PE Pipe Diameter 20mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	25,500			
5	PE Pipe Diameter 50mm	PN 16 Bar (PE100)	MTR	2,820			
6	PE Pipe Diameter 40mm	PN 16 Bar (PE100)	MTR	1,330			
7	PE Pipe Diameter 75mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	814			
8	PE Pipe Diameter 63mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	4,453			
9	PE Pipe Diameter 50mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	9,625			
10	PE Pipe Diameter 20mm	PN 25 Bar (PE100)	MTR	2,320			